

# KATALOGUE

CRÉATIONS | TOURNÉES

SAISON 2017 | 2018



# Créer, voyager, partager

- 1996 KÄFIG
- 1997 GÉNÉRATION HIP-HOP
- 1997 RENDEZ-VOUS (co-créé avec Josette Baiz – Groupe Grenade)
- 1998 RÉCITAL
- 2000 PAS À PAS (co-créé avec Jay Pather)
- 2000 CABARET URBAIN (co-créé avec Filip Forgeau et Amar)
- 2001 DIX VERSIONS
- 2002 LE CHÊNE ET LE ROSEAU
- 2003 MEKECH MOUCHKIN
- 2003 LA TÂCHE
- 2003 CORPS EST GRAPHIQUE
- 2004 LA CUISINE (co-créé avec Claudia Stavisky – Théâtre des Célestins)
- 2005 L'ÂGE D'OR (co-créé avec Claudia Stavisky – Théâtre des Célestins)
- 2006 TERRAIN VAGUE
- 2007 LES QUATRE SAISONS (pour le duo de patineurs  
Nathalie Péchalat et Fabian Bourzat)
- 2008 TRICÔTÉ
- 2008 AGWA
- 2009 ID (co-créé avec Jeannot Painchaud - Cirque Éloize)
- 2009 DES CHAUSSÉES
- 2010 CORRERIA AGWA
- 2010 BOXE BOXE
- 2012 YO GEE TI
- 2012 KÄFIG BRASIL
- 2014 7STEPS
- 2014 PIXEL
- 2016 CARTES BLANCHES
- 2017 BOXE BOXE BRASIL

**27** CRÉATIONS

DEPUIS  
1996

+ DE  
**2800**  
REPRÉSENTATIONS

+ DE **700** VILLES

DANS **58** PAYS

DEVANT +  
**1 MILLION**  
DE SPECTATEURS



> p. 4  
Calendrier 2016-2017



> p. 6  
Boxe Boxe Brasil



> p. 8  
Cartes Blanches



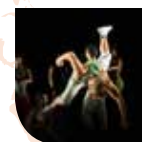
> p. 10  
Pixel



> p. 12  
Yo Gee Ti



> p. 14  
Käfig Brasil



> p. 16  
Correria Agwa



> p. 18  
Répertoire #1



> p. 20  
Actions artistiques



> p. 22  
Mourad Merzouki

## Mourad Merzouki : créateur et passeur sans frontières.

À la direction du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne, Mourad Merzouki développe un projet artistique tout à la fois ouvert sur le monde et ancré sur le territoire, dépassant les frontières esthétiques, culturelles et sociales. Tournées, ateliers, résidences, festival Kalypso: les rendez-vous sont nombreux pour découvrir et célébrer la danse hip-hop, un art devenu en 30 ans un marqueur fort de l'identité culturelle de notre patrimoine.

« Un des grands apports du travail de Mourad Merzouki est l'élaboration de nouveaux imaginaires communs où se mêlent les sons, les styles, les publics, les époques et les géographies. [...] C'est bien parce que sa danse n'est pas enfermée dans une « cage » que son travail continue d'attirer un public de plus en plus nombreux et varié. C'est encore en puisant à de multiples sources d'inspiration comme la boxe qu'il a pratiquée, la musique classique ou encore les images numériques que son travail progresse et évolue. Le mouvement reste chaque fois le médium privilégié, quels que soient les univers convoqués. »

ISABELLE DANTO, EXTRAIT DE LA PRÉFACE DU LIVRE « KÄFIG, 20 ANS DE DANSE »,  
PUBLIÉ EN NOVEMBRE 2016 AUX ÉDITIONS D'ART SOMOGY,  
À L'OCCASION DE L'ANNIVERSAIRE DE LA COMPAGNIE

# SAISON 2016-2017

## 155 représentations dans 55 villes 11 pays parcourus

### BOXE BOXE BRASIL > RE-CRÉATION 2017

17>20 JANV 2017 ESPACE ALBERT CAMUS, BRON

### CARTES BLANCHES > CRÉATION 2016

24-25 NOV 2016 FESTIVAL KALYPSO, MAISON DES ARTS, SCÈNE NATIONALE DE CRÉTEIL

12>16 DÉC MAISON DE LA DANSE DE LYON

### PIXEL > CRÉATION 2014

31 AOÛT>4 SEPT 2016 HER MAJESTY'S THEATRE, MELBOURNE, AUSTRALIE

22>24 SEPT ESPACE 1789, SAINT-OUEN

27>29 SEPT DÜSSELDORF FESTIVAL, ALLEMAGNE

1<sup>ER</sup>-2 OCT LE BATEAU FEU, SCÈNE NATIONALE DE DUNKERQUE

10-11 OCT FESTIVAL TERRITORIA, MOSCOU, RUSSIE

26 OCT PALACIO DAS ARTES, BELO HORIZONTE, BRÉSIL

29 OCT THEATRO MUNICIPAL, PAULINIA, BRÉSIL

1<sup>ER</sup>-2 NOV THEATRO MUNICIPAL, RIO DE JANEIRO, BRÉSIL

5>7 NOV TEATRO ALFA, SÃO PAULO, BRÉSIL

10 NOV TEATRO GUAIRA, CURITIBA, BRÉSIL

13 NOV TEATRO CASTRO ALVES, SALVADOR DE BAHIA, BRÉSIL

26 NOV TEATRO GRANDE, BRESCIA, ITALIE

29-30 NOV THÉÂTRE DE VILLEFRANCHE

6>9 DÉC LES QUINCONCES-L'ESPAL, SCÈNE CONVENTIONNÉE DANSE, LE MANS

13 DÉC THÉÂTRE EDWIGE FEUILLÈRE, VESOUL

18>21 DÉC MAISON DE LA DANSE DE LYON

13-14 JANV 2017 PAVILLON NOIR, CCN D'AIX-EN-PROVENCE

17 JANV SALLE RAVEL, LEVALLOIS

20 JANV CENTRE CULTUREL LE FIGUIER BLANC, ARGENTEUIL

24-25 JANV THÉÂTRE DU VELLEIN, VILLEFONTAINE

31 JANV THÉÂTRE ALEXANDRE DUMAS, SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

4-5 FÉV TEATRO ALIGHIERI, RAVENNA, ITALIE

10 FÉV PALAIS DU LITTORAL, GRANDE-SYNTHE

14 FÉV LA COMMANDERIE - SCÈNES DU JURA, SCÈNE NATIONALE DE DÔLE

18-19 FÉV MATERIA PRIMA FESTIVAL, CRACOVIE, POLOGNE

22-23 FÉV ATELIER THÉÂTRE JEAN VILAR, LOUVAIN-LA-NEUVE, BELGIQUE

28 FÉV ESPACE MALRAUX, CHÂTEAUDUN

2-3 MARS L'HECTARE, SCÈNE CONVENTIONNÉE DE VENDÔME  
EN CO-ACCUEIL AVEC LA HALLE AUX GRAINS, SCÈNE NATIONALE DE BLOIS

23-24 MARS MOULIN DU ROC, SCÈNE NATIONALE DE NIORT

29 MARS TANZ MAINZ FESTIVAL, MAINZ, ALLEMAGNE

31 MARS THÉÂTRE DE POISSY

8-9 AVRIL TERAZIJE THEATER, BELGRADE, SERBIE

20-21 AVRIL LA CIGALIÈRE, SÉRIGNAN

27 AVRIL ESPACE MALRAUX, JOUÉ-LÈS-TOURS

29 AVRIL THÉÂTRE DU BLANC-MESNIL

7 MAI LE REFLET, THÉÂTRE DE VEVEY

12 MAI OPÉRA-THÉÂTRE DE SAINT-ETIENNE

16-17 MAI GRAND THÉÂTRE, SCÈNE NATIONALE D'ALBI

19-21 MAI THÉÂTRE DE PRIVAS

2-3 JUIN FESTIVAL ART ROCK, LA PASSERELLE, SCÈNE NATIONALE DE SAINT-BRIEUC

4 JUIL TEATRO MUNICIPAL, CALI, COLOMBIE

7-8 JUIL TEATRO COLON, BOGOTA, COLOMBIE

### YO GEE TI > CRÉATION 2012

22-23 NOV 2016 FESTIVAL KALYPSO, MAISON DES ARTS, SCÈNE NATIONALE DE CRÉTEIL

9>11 DÉC FESTIVAL KALYPSO, LES GÉMEAUX, SCÈNE NATIONALE DE SCEAUX

14 MARS 2017 SCHRIT\_ TMACHER FESTIVAL, HEERLEN, PAYS-BAS

17 MARS ESPACE MARCEL CARNÉ, SAINT-MICHEL-SUR-ORGE

### KÄFIG BRASIL > CRÉATION 2012

8 DÉC 2016 FESTIVAL KALYPSO, L'EMBARCADÈRE, AUBERVILLIERS

### BOXE BOXE > CRÉATION 2010

3 MAI 2017 THÉÂTRE DE SAINT-MAUR-DES-FOSSÉS

23 MAI>18 JUIN THÉÂTRE DU ROND-POINT, PARIS

### CORRERIA AGWA > CRÉATIONS 2008 ET 2010

5 NOV 2016 FESTIVAL KALYPSO, STUDIO DU CCN, CRÉTEIL

9>11 NOV THÉÂTRE, SCÈNE NATIONALE DE SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES

18 NOV THÉÂTRE ROMAIN ROLLAND, VILLEJUIF

22>26 NOV FESTIVAL KALYPSO, GRANDE HALLE DE LA VILLETTE, PARIS

30 NOV>4 DÉC ODYSSEUS, BLAGNAC

11>15 DÉC MAISON DE LA DANSE DE LYON

16 DÉC LE GRANIT, SCÈNE NATIONALE DE BELFORT

18 DÉC THÉÂTRE DU BEAUSOBRE, MORGES, SUISSE

### L'ADAPTÉ > RE-CRÉATION 2004

12 SEPT 2016 OUVERTURE DE LA BIENNALE DE LA DANSE, MUSÉE DES CONFLUENCES, LYON

3 OCT 10 ANS DE LA FONDATION CULTURE ET DIVERSITÉ, SALLE PLEYEL, PARIS

*Un Boxe Boxe aux couleurs  
du Brésil, dans une version  
 inédite et détonante.*

RE-CRÉÉ LE 17 JANVIER 2017  
À L'ESPACE ALBERT CAMUS DE BRON

DURÉE 1H ENVIRON (EN COURS)  
9 INTERPRÈTES  
ET 1 QUATUOR À CORDES

## RE-CRÉATION

# BOXE BOXE BRASIL

En 2010 Mourad Merzouki invitait le quatuor à cordes Debussy à partager la scène avec ses danseurs hip-hop. Jouant sur les contrastes et les similitudes entre danse, boxe et musique classique, *Boxe Boxe* a joué depuis devant près de 130 000 spectateurs. Mourad Merzouki remet les gants pour repenser l'écriture chorégraphique de cette pièce, ainsi que sa partition musicale avec le Quatuor Debussy, associant les neuf jeunes interprètes cariocas rencontrés il y a près de dix ans à la Biennale de la Danse de Lyon. Ce projet s'inscrit dans une aventure faite de rencontres, de fidélité, d'enrichissement mutuel entre un chorégraphe et ses danseurs brésiliens, dont l'histoire débute en 2008 lorsque Mourad Merzouki révèle leur énergie et leur virtuosité sur scène avec *Agwa*. Depuis, deux créations (*Correria Agwa* et *Käfig Brasil*) ont fait le tour du monde. Aujourd'hui, le chorégraphe poursuit cette collaboration franco-brésilienne à travers la reprise d'une œuvre phare du répertoire de la compagnie Käfig dans une version inédite.

Ce projet de re-création est porteur des valeurs défendues pour l'anniversaire de la compagnie : 20 ans de scène, de tournées internationales, de collaborations artistiques et d'effervescence créative, une histoire singulière et collective qui s'est enrichie dans le temps par sa dynamique d'ouverture sur le monde. Ce projet démontre une nouvelle fois la force de la danse à dépasser les frontières.

**Direction artistique et chorégraphie** Mourad Merzouki  
**Conception musicale** Quatuor Debussy et AS'N  
**Lumières** Yoann Tivoli  
**Scénographie** Benjamin Lebreton **en collaboration avec**  
Mourad Merzouki  
**Costumes** Emilie Carpentier

**Production** Centre Chorégraphique National de Créteil et  
du Val-de-Marne / Compagnie Käfig  
**Avec le soutien du** Quatuor Debussy



18 PERSONNES EN TOURNÉE / MONTAGE À J-1





De Käfig à Pixel, 6 danseurs  
et 20 ans d'histoires.

CRÉÉ LE 24 NOVEMBRE 2016  
À LA MAISON DES ARTS DE CRÉTEIL  
DANS LE CADRE DU FESTIVAL KALYPSO

DURÉE 55 MIN | 6 INTERPRÈTES

CRÉATION

# CARTES BLANCHES

Ce rendez-vous anniversaire est conçu comme le lieu de retrouvailles amicales, complices, et met en lumière ceux qui ont marqué les créations de la compagnie Käfig. 20 ans de rencontres, de constructions, d'étapes, de succès, de gestes, de paroles... 20 ans dansés par ceux qui ont été témoins de l'épopée Käfig.

Les 6 danseurs ayant navigué de *Käfig* à *Pixel*, en passant par *Dix Versions* ou *Corps est graphique* partagent une nouvelle fois le plateau de danse.

Un canapé, des fauteuils, des lustres, des tapis, c'est dans ce décor que le chorégraphe met en mouvement des instants de vie et la mémoire des corps de Yann Abidi, Rémi Autechaud, Kader Belmoktar, Brahim Bouchelaghem, Rachid Hamchaoui et Hafid Sour. Autant de danseurs d'exception qui ont évolué, construit leur propre histoire mais se retrouvent aujourd'hui pour témoigner d'une aventure singulière.

**Direction artistique et chorégraphie** Mourad Merzouki

**Interprétation** soumise à modification sous réserve de la disponibilité des danseurs

**Lumières** Yoann Tivoli, assisté de Nicolas Fauchoux

**Sur des musiques d'**Armand Amar

**Scénographie** Mourad Merzouki, **en collaboration avec** Yoann Tivoli

**Costumes** Emilie Carpentier

**Production** Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig



10 PERSONNES EN TOURNÉE / MONTAGE À J-1



À la croisée des arts, corps  
et images fusionnent pour  
créer un monde de poésie  
et de rêve.

CRÉÉ LE 15 NOVEMBRE 2014  
À LA MAISON DES ARTS DE CRÉTEIL  
DANS LE CADRE DU FESTIVAL KALYPSO

DURÉE 1H10 | 11 INTERPRÈTES

# PIXEL

Avec la même curiosité et l'esprit d'ouverture qui m'anime, je me suis confronté à l'univers impalpable des projections lumineuses d'Adrien M / Claire B. J'ai eu la sensation de ne plus savoir distinguer la réalité du monde virtuel et eu très vite l'envie de tester un nouveau rapprochement en exploitant ces nouvelles technologies avec et pour la danse. J'ai souhaité ouvrir la voie d'une conversation entre le monde de synthèse de la projection numérique et le réel du corps du danseur. Chacun s'est immergé dans un espace qui lui était étranger de manière ludique, dans le partage, en s'appuyant sur la virtuosité et l'énergie du hip-hop, mêlé de poésie et de rêve, pour créer un spectacle à la croisée des arts. MOURAD MERZOUKI

*« C'est merveilleux, envoûtant, excitant ! [...] Des nuées d'images épatantes, au cœur desquelles le mouvement hip-hop trouve une autre sensibilité. De quoi filer un sacré vertige à la danse emportée par une tempête magique comme au cinéma ! »*

TÉLÉRAMA.FR, « LES 15 SPECTACLES À VOIR EN MAI À PARIS », MAI 2016

*« Un spectacle d'une grande fluidité où aucun des deux arts a priori éloignés ne dévore l'autre, chacun sortant renforcé par ce contact. Sur scène, les (excellents) danseurs jouent ainsi avec les formes abstraites qui envahissent le sol ou les murs, plongent en elles, les envoient valser. Fascinant. »*

LE PETIT BULLETIN, AURÉLIEN MARTINEZ, 2 DÉCEMBRE 2014

DEPUIS  
LA CRÉATION

279

REPRÉSENTATIONS

DANS 138 VILLES

ET 11 PAYS

**Direction artistique et chorégraphie** Mourad Merzouki  
**Concept** Mourad Merzouki et Adrien M / Claire B  
**Création numérique** Adrien Mondot & Claire Bardainne  
**Création musicale** Armand Amar  
**Assistante du chorégraphe** Marjorie Hannoteaux  
**Lumières** Yoann Tivoli  
**Scénographie** Benjamin Lebreton  
**Costumes** Pascale Robin

**Production** Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig  
**Coproduction** Maison des Arts de Créteil, Espace Albert Camus - Bron  
**Avec le soutien de** la Compagnie Adrien M / Claire B

18 PERSONNES EN TOURNÉE / MONTAGE À J-1

*Une pièce franco-taiwanaise  
à l'atmosphère envoûtante  
et mystérieuse.*

CRÉÉ LE 2 MARS 2012  
AU NATIONAL PERFORMING ARTS CENTER  
NATIONAL THEATER & CONCERT HALL  
DE TAIPEI, TAIWAN

DURÉE 1H10 | 10 INTERPRÈTES

# YO GEE TI

J'ai voulu aller à la rencontre d'une culture à la fois empreinte de traditions ancestrales et ancrée dans une modernité extrême. La barrière de la langue m'a amené à changer mon rapport aux danseurs, à la musique, à l'espace. C'est ce bousculement qui anime mon processus de création, curieux de pouvoir trouver le pivot entre ma danse, celle qui me caractérise, et la danse à Taïwan, nécessairement différente. Pour cette création, j'ai ajouté à la danse la contrainte des costumes sculptés dans la laine, créés par un jeune styliste taiwanais. J'ai souhaité par là engager un rapport nouveau au mouvement et inscrire la danse dans un autre espace. MOURAD MERZOUKI

*« Une jambe à l'endroit, un bras à l'envers, corps en ligne de trame ou en droit-fil, élan du hip-hop croisant le raffinement des danseurs asiatiques, virtuosité brute chavirée de satin et dessinant une étoffe moirée de nuances, d'une beauté qui invite à la parade, d'une douceur qui sollicite la caresse. »*

LE FIGARO, ARIANE BAVELIER, 25 JUIN 2012

*« Le choc des cultures chorégraphiques, très réussi tant la camaraderie des interprètes a musclé l'échange de savoir-faire, a aussi incurvé l'écriture de Merzouki vers un hip-hop plus mobile, plus rond, aux bras flexibles et aux élans lyriques. [...] Il a aussi su profiter de la plasticité des sculptures et costumes en grosse laine du styliste taiwanais Johan Ku pour en faire des partenaires de danse. »*

TÉLÉRAMA, ROSITA BOISSEAU, 11-17 OCTOBRE 2014

DEPUIS  
LA CRÉATION

108

REPRÉSENTATIONS

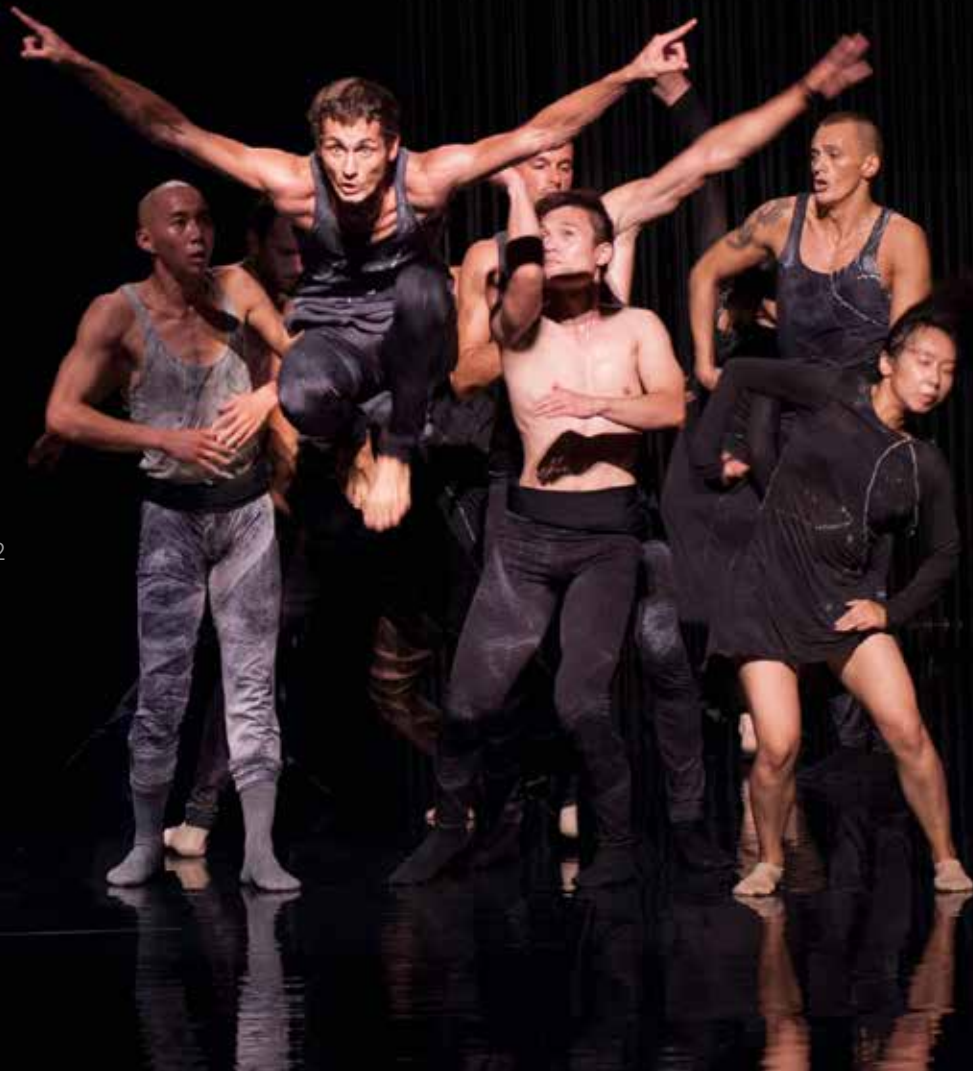
DANS 57 VILLES

ET 10 PAYS

Direction artistique et chorégraphie Mourad Merzouki  
Création musicale AS'N  
Assistante du chorégraphe Marjorie Hannoteaux  
Lumières Yoann Tivoli  
Scénographie Benjamin Lebreton en collaboration avec  
Mourad Merzouki  
Costumes Johan Ku / Production Johan Ku Design Ltd.

Producteur délégué Centre Chorégraphique National de  
Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig  
Commanditaire National Performing Arts Center -  
National Theater & Concert Hall (Taipei)  
Coproduction Festival Montpellier Danse 2012, Maison  
des Arts de Créteil, Fondation BNP Paribas

14 PERSONNES EN TOURNÉE / MONTAGE À J-1





La rencontre des interprètes  
brésiliens avec des écritures  
chorégraphiques singulières.

CRÉÉ LE 29 JUIN 2012  
AU FESTIVAL MONTPELLIER DANSE  
MOURAD MERZOUKI ARTISTE ASSOCIÉ

DURÉE 1H | 9 INTERPRÈTES

# KÄFIG BRASIL

La soif de découverte des danseurs brésiliens m'a emmené vers le choix d'une création où je les confronte à des écritures chorégraphiques singulières, à travers 5 courts modules faisant se rejoindre mes amitiés artistiques. De la force brute de ces interprètes, au travail sur le corps et les formes hybrides pour Anthony Egéa, en passant par la poésie de Céline Lefèvre, la rencontre des genres chez Denis Plassard ou le langage hip-hop aux couleurs du Brésil d'Octavio Nassur, le spectacle donne à voir en condensé des mondes sensibles. MOURAD MERZOUKI

*« Käfig Brasil célèbre la rencontre des genres et des corps en une alchimie détonante. Humour, poésie, prouesses et performances, la piste de danse s'enflamme aux couleurs du Brésil. Le collectif de danse raconte la frénésie des grandes villes et l'urgence d'une jeunesse pleine d'espoir. La danse comme un feu d'artifice lancé par les danseurs cariocas. »*

MIDI LIBRE, 21 NOVEMBRE 2014

*« Redoutable est le qualificatif qui sied le mieux aux artistes capables de se glisser avec une aisance palpable d'un tableau à l'autre. [...] Et lorsque Vivaldi est convoqué pour éteindre les lumières de Käfig Brasil, on ne peut s'empêcher de penser qu'il s'agit bien plus que du hip-hop, qu'il est ici question de se trouver de plain-pied dans son siècle. »*

DIRECT MATIN MONTPELLIER, GÉRALDINE PIGAULT, 2 JUILLET 2012

DEPUIS  
LA CRÉATION

80

REPRÉSENTATIONS

DANS 46 VILLES

ET 7 PAYS

**Direction artistique** Mourad Merzouki  
**Chorégraphies** Collectif Käfig Brasil, Denis Plassard, Céline Lefèvre, Octavio Nassur, Anthony Egéa, Mourad Merzouki  
**Arrangements musicaux** AS'N  
**Lumières** Yoann Tivoli, assisté de Cécile Robin  
**Scénographie** Mourad Merzouki et Yoann Tivoli  
**Costumes** Emilie Carpentier

**Production** Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig

**Coproduction** Festival Montpellier Danse 2012, Scène nationale de l'Oise (préfiguration) Théâtre du Beauvaisis Beauvais, Espace Jean Legendre – Compiègne, Espace Albert Camus - Bron, Les Gémeaux Sceaux scène nationale, La Rampe et La Ponatière - scène conventionnée d'Echirolles

**Avec le soutien du** Centro Coreografico da Cidade do Rio de Janeiro

13 PERSONNES EN TOURNÉE / MONTAGE À J-1



Deux pièces qui révèlent  
toute la virtuosité,  
l'énergie et la générosité  
des danseurs brésiliens.

CRÉÉS LE 7 SEPTEMBRE 2008  
AU THÉÂTRE DES CÉLESTINS DE LYON  
ET LE 20 JANVIER 2010  
À L'ESPACE ALBERT CAMUS DE BRON  
DURÉE 2X30 MIN AVEC ENTRACTE  
9 INTERPRÈTES

# AGWA CORRERIA

À la source du projet, une rencontre : celle de Mourad Merzouki avec de jeunes danseurs cariocas. Conquis par leur passion et leur rage de s'en sortir, l'envie de créer pour et avec eux s'est vite imposée. Les interprètes diluent et mélangent sans aucun complexe hip-hop, capoeira, samba, musique électronique et bossa nova pour faire émerger une danse aux acrobaties époustouflantes, bourrée d'énergie et d'invention.

«Mourad Merzouki explore avec jubilation l'univers musical et chorégraphique de danseurs cariocas. [...] Il sait à merveille composer des pièces à la fois directes et complexes, qui séduisent autant qu'elles questionnent. Il sait aussi unir la danse et l'humour. [...] Un parcours on ne peut plus aventureux, ouvrant la voie à de savoureuses acrobaties.» LA TERRASSE, MARIE CHAVANIEUX, NOVEMBRE 2013

«Merzouki s'amuse à manipuler des centaines de gobelets avec le plus d'idées possibles. Entassés les uns dans les autres, ils figurent d'étranges serpents. [...] À demi remplis d'eau, ils permettent aux danseurs de faire de la musique ou de faire danser leurs doigts... Ils se plient à tout avec une énergie joyeuse, absolument irrésistible!» LE FIGARO, ARIANE BAVELIER, SEPTEMBRE 2008

**Direction artistique et chorégraphie** Mourad Merzouki  
**Direction musicale et arrangements** AS'N  
**Assistants du chorégraphe** Kader Belmoktar - Agwa,  
Laurence Pérez - Correria  
**Lumières** Yoann Tivoli  
**Scénographie** Mourad Merzouki et Benjamin Lebreton  
**Costumes** Angèle Mignot - Agwa, Delphine Capossela - Correria

**Production** Compagnie Käfig - Agwa  
Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne  
Compagnie Käfig - Correria  
**Coproduction** Biennale de la Danse de Lyon et Espace  
Albert Camus de Bron - Agwa  
Espace Albert Camus de Bron - Correria  
**Avec le soutien du** Nouveau Théâtre du 8<sup>e</sup> - Lyon, du  
Centro Coreografico de Rio de Janeiro, du Consulat de  
France à Rio de Janeiro - Agwa  
Et du Studio de la Maison des Arts de Créteil - Correria  
**Remerciements** chaleureux à Guy Darnet, à l'origine de  
cette rencontre

13 PERSONNES EN TOURNÉE / MONTAGE À J-1

DEPUIS  
LA CRÉATION

309

REPRÉSENTATIONS

DANS 147 VILLES

ET 17 PAYS

Un parcours dans les créations  
qui ont marqué le paysage  
chorégraphique de ces quinze  
dernières années.

CRÉÉ LE 23 JUIN 2014  
AU FESTIVAL LES NUITS DE FOURVIÈRE  
À LYON

DURÉE 60 MN | 30 INTERPRÈTES

# RÉPERTOIRE #1

*Répertoire #1* est constitué de pièces chorégraphiques qui ont bousculé le paysage de la danse hip-hop en France. Cinq artistes singuliers se retrouvent ici au-delà des frontières de style, avec le goût essentiel du partage et le besoin d'ouverture. Autour du métissage poétique et foisonnant de Mourad Merzouki, *Répertoire #1* s'enrichit des partitions classiques d'Anthony Égéa, des chorégraphies ciselées de Boubou Landrille Tchouda, des récits oniriques de Kader Attou et de la danse instinctive de Marion Motin.

« Merzouki a fait preuve de génie en cousant des échantillons empruntés aux œuvres d'autres chorégraphes. [...] Ensemble et sur scène, les trente danseurs et les cinq chorégraphes avec leurs manières singulières d'interpréter la danse font un bouquet splendide. »

LE FIGARO, FRANÇOIS DELETRAZ, 7 NOVEMBRE 2015

**Direction artistique** Mourad Merzouki  
**Assistant du chorégraphe** Kader Belmoktar  
**Chorégraphies** Kader Attou, Anthony Égéa, Mourad Merzouki, Marion Motin, Boubou Landrille Tchouda  
**Lumières** Cécile Robin, assistée de Yoann Tivoli  
**Scénographie** Benjamin Lebreton  
**Costumes** Nadine Chabannier

**Production** Centre Chorégraphik Pôle Pik  
**Coproduction** Les Nuits de Fourvière, Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig

34 PERSONNES EN TOURNÉE / MONTAGE À J-1



LES TOURNÉES DE RÉPERTOIRE #1  
SONT MISES EN ŒUVRE PAR  
LE CENTRE CHORÉGRAPHIK PÔLE PIK.

#### CONTACT

Rose Amélie Da Cunha  
Médiatrice culturelle  
+33 (0)4 78 21 48 74  
mediation@polepik.com

DEPUIS  
LA CRÉATION

24

REPRÉSENTATIONS

DANS 13 VILLES

#### CALENDRIER 2016-2017

8-9 NOV 2016 LE PIN GALANT, MÉRIGNAC  
10 NOV LE PÔLE, MONT-DE-MARSAN  
24>26 NOV LA COMÉDIE DE CLERMONT-FERRAND  
20-21 DÉC FESTIVAL MONTPELLIER DANSE  
19 JANV 2017 THÉÂTRE DE BEAUSOBRE,  
MORGES, SUISSE  
20 JANV L'ÉQUILIBRE-NUITHONIE,  
VILLARS-SUR-GLÂNE, SUISSE





# Actions artistiques en tournée

Le travail artistique, sans cesse nourri des allers et retours entre l'espace public et la scène, grandit dans la relation aux habitants d'un territoire. Le développement de ces moments de dialogue et de partage permet également de tisser le fil de l'appropriation de l'univers chorégraphique avec et par ces publics. L'empreinte artistique devient pour tous un outil de liberté, de partage et d'imagination. Le CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Kâfig accorde une place centrale à la transmission de l'art chorégraphique et impulse la mise en place de projets d'actions artistiques et culturelles autour de la programmation de ses spectacles.

RÉPÉTITIONS PUBLIQUES

RENCONTRES EN BORD DE SCÈNE

RENCONTRES « MARATHON DE LA DANSE »

CONFÉRENCES DANSÉES

ATELIERS D'INITIATION  
ET ATELIERS CHORÉGRAPHIQUES

MASTER-CLASSES

TEMPS DE PRATIQUE AUTOUR DES SPECTACLES

RENCONTRE AUTOUR D'UN DOCUMENTAIRE

CHAQUE  
SAISON

100

ACTIONS AUTOUR  
DES SPECTACLES

350 HEURES  
D'INTERVENTIONS

2 000

PARTICIPANTS

## CONTACT

Cécile BERETTA / Philippe KERMARREC  
Administration de production  
+ 33 (0)1 71 33 03 36  
diffusion@ccncreteil.com

*Des dossiers pédagogiques spécifiques  
à chaque spectacle sont disponibles  
sur demande.*

# Mourad MERZOUKI

Né à Lyon en 1973, Mourad Merzouki pratique dès l'âge de sept ans les arts martiaux et les arts du cirque. A quinze ans, sa rencontre avec la culture hip-hop l'emmène vers le monde de la danse. Il s'attaque à la chorégraphie et crée sa première compagnie Accrorap en 1989, avec Kader Attou, Eric Mezino et Chaouki Saïd.

Pour développer son propre univers artistique lié à son histoire et à sa sensibilité, il décide de fonder en 1996 sa propre compagnie, qui prend le nom de sa pièce inaugurale: Käfig, « cage » en arabe et en allemand. Ce choix indique le parti pris d'ouverture du chorégraphe et son refus de s'enfermer dans un style.

En 20 ans, le chorégraphe crée 26 spectacles, inscrivant toujours son travail au carrefour de multiples disciplines. Autour de la danse hip-hop explorée dans tous ses styles, se greffent le cirque et les arts martiaux, ou encore les arts plastiques, la vidéo et la musique live. Sans perdre de vue les racines du mouvement, ses origines sociales et géographiques, cette confrontation permet d'ouvrir de nouveaux horizons à la danse.

Depuis 1996, la compagnie Käfig a donné plus de 2800 représentations dans 58 pays et devant plus d'un million de spectateurs.

**29 AVRIL 2014** AUTEUR DU MESSAGE DE LA 32<sup>e</sup> JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA DANSE SOUS L'ÉGIDE DE L'UNESCO

**15 FÉVRIER 2013** MÉDAILLE D'HONNEUR DE LA VILLE DE LYON

**14 JUILLET 2012** CHEVALIER DANS L'ORDRE NATIONAL DE LA LÉGION D'HONNEUR

**5 JUILLET 2011** OFFICIER DANS L'ORDRE DES ARTS ET DES LETTRES

**JUIN 2009** DIRECTEUR DU CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE CRÉTEIL ET DU VAL-DE-MARNE

**19 FÉVRIER 2008** TROPHÉE CRÉATEURS SANS FRONTIÈRES 2008

**4 DÉCEMBRE 2006** TROPHÉE DES LUMIÈRES DE LA CULTURE DANS LA CATÉGORIE DANSE, DÉCERNÉ PAR LE PROGRÈS ET LYON MÉTROPOLE

**12 JUIN 2006** PRIX NOUVEAU TALENT CHORÉGRAPHIQUE ATTRIBUÉ PAR LA SACD

**14 JUILLET 2004** CHEVALIER DES ARTS ET DES LETTRES

**30 MAI 2004** PRIX DE MEILLEUR JEUNE CHORÉGRAPHE AU FESTIVAL INTERNATIONAL DE DANSE DE WOLFSBURG

Design graphique : Olivier Damiens  
Crédits photos : P.1-8 Gilles Aguilar  
P.6-18 www.mdinaphotographie.com | P.10 Agathe Poupenny  
P.12 Benoîte Fanton | P.14 Michel Cavalca  
P.16 Christopher Duggan - courtesy of Jacob's Pillow Dance Festival  
P.20 Mourad Merzouki | P.22 Michel Cavalca

Mourad Merzouki est aujourd'hui à la direction du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne et du Centre chorégraphique Pôle Pik de Bron. Il est également conseiller artistique de « Pôle en scènes » à Bron.



## CONTACT

### Marie CHÉNARD

Responsable des productions et des tournées

+ 33 (0)1 56 71 13 21 | + 33 (0)6 23 13 53 66  
production@ccncreteil.com

### CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE CRÉTEIL ET DU VAL-DE-MARNE / COMPAGNIE KÄFIG

Direction : Mourad MERZOUKI

c/o Maison des Arts de Créteil

Place Salvador Allende


94 000 Créteil - FRANCE


T. +33 (0)1 56 71 13 20


F. +33 (0)1 56 71 13 22

contact@ccncreteil.com

[www.ccncreteil.com](http://www.ccncreteil.com)

 Compagnie Käfig

 #MouradMerzouki

 [www.youtube.com/user/CieKafig](http://www.youtube.com/user/CieKafig)

 [www.numeridanse.tv/channels/CCNCreteil](http://www.numeridanse.tv/channels/CCNCreteil)

Le Centre Chorégraphique National  
de Créteil et du Val-de-Marne

Compagnie Käfig direction Mourad Merzouki  
est subventionné par la Direction Régionale  
des Affaires Culturelles d'Ile-de-France

Ministère de la Culture et de la Communication,  
le Conseil Départemental du Val-de-Marne  
et la Ville de Créteil.

Il reçoit également le soutien de  
l'Institut français pour ses tournées internationales.  
Licences 1-1056990, 2-1056579 et 3-1061739

